

¹² Там же. 50.

¹³ Владимирская Н.Г. Материалы к описанию полесских народных представлений, связанных с ткачеством. Снование // Полесский этнолингвистический сборник. М., 1983. 236.

¹⁴ Бодуэн де Куртене. Терские славяне в север. Италии. 1873 г. Словарный материал. Архив АН СССР, ф. 102, оп. 1, № 11, л. 213.

¹⁵ См. Царева Л.И. Названия луны в русских народных говорах. // Русская речь. 1978. № 4. 94.

¹⁶ Дворецкий. Указ. соч. 700.

¹⁷ См.: Шустер-Шец Х. Славянские протезы в случаях зияния и их значение для славянской этимологии и исторической грамматики // См. настоящий том.

¹⁸ См.: Меркулова В.А. Восточнославянские этимологии I // Этимология 1979. М., 1981. 8.

¹⁹ Этымалагічны слоўнік беларускай мовы. Мінск, 1989. 5. 118.

²⁰ Афанасьев. Указ. соч., I. 76.

²¹ Kipiszewski. Указ. соч. 37.

²² Там же. 52.

²³ Толстая С.М. Полесский народный календарь / Материалы к этнодиалектному словарю. К—П. // Славянский и балканский фольклор 1986. М., 1986. 227.

Ж.Ж. Варбот

К ЭТИМОЛОГИИ СЛАВЯНСКИХ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ СО ЗНАЧЕНИЕМ 'БЫСТРЫЙ' I (праслав. **skorъjъ*, **rogъjъ*)

Хотя анализируемые ниже лексемы объединены как прилагательные со значением 'быстрый', из этого не следует, что в семантике всех данных слов этому значению принадлежит тождественное (центральное или исходное) место. Речь идет о лексемах, в отношении каждой из которых можно предполагать значение 'быстрый' в качестве хотя бы одного из элементов семантики. Выбор этих слов определен интересом к способам появления подобных славянских прилагательных, а именно — к путям развития значения 'быстрый' в прилагательных с иным первичным значением и к типам мотивации значения 'быстрый' при образовании прилагательных с семантикой 'быстрый' от лексем других частей речи. Две рассматриваемые ниже лексемы представляют, кажется, один тип мотивации.

**skorъjъ*

Праслав. **skorъjъ* имеет следующие продолжения в славянских языках: ст.-слав. скорь таχύς, δέξυς, celer (скорь мстителъ, помощника скораго, скоры проповѣдатель, скорана словеса, Miklosich LP 848), болг. *скѡрыи* 'сделанный с поспешностью', *скѡра* 'быстро; немедленно; наскоро; недавно; не поздно' (Геров 5, 175—176), макед. *скор* 'быстрый' (Конески III, 215), с.-хорв. *skōri* 'быстрый; недавний; вкоре ожидаемый, близкий в будущем' (RJA XV, 281—282), словен. *skoren* 'быстрый; вспыльчивый, заносчивый; жестокий, суровый (о зиме)' (Pleteršnik II, 494), *skori*, *skoraj* 'быстро, почти' (там же), чеш. *skorý*, *skůrý* 'быстрый, проворный, ранний' (Kott III, 380), словац. диал.

skory 'ранний, быстрый' (Slovenské Pravno v Turč. ž., Kálal 609), в.-луж. *skoro, skóro* 'вскоре, почти' (Pfuhl 636), н.-луж. *skóro* 'скоро, вскоре, почти, чуть' (Muka II, 423), польск. *skory* 'проворный, горячий, прыткий, склонный, охочий' (Варшавский словарь VI, 165), диал. *skory* 'охочий до работы' (Maciejewski. Chełm.-dobrz. 216), кашуб.-словин. *skori* 'склонный, охочий' (То nie je čłowek za *skori* do robotě), *skoro* 'быстро' (Sychta V, 57), рус. *скорый* '(о движении) шибкий, проворный, бойкий, быстрый, прыткий; (о сроке) близкий, наступающий, грядущий; (о действии) спешный, немедленный' (Даль² IV, 205), укр. *скор, skóruj* 'скорый' (Гринченко IV, 139—140), блр. *skoro*, союз 'как только, лишь, лишь только' (Носович 585), диал. *skóры* 'быстрый, нетерпеливый' (Слоўн. паўн.-заход. Беларусі 4, 456).

В решении вопроса о происхождении праслав. **skorъjъ* мнения этимологов в основном совпадают: за исключением необидительных предположений о родстве с нем. *rasch* (при допущении метатезы в слав.), о родстве с лит. *spēriai* 'быстро'², с лат. *scurra* 'шутник' (Walde—Hoffmann II, 502), в большинстве этимологических словарей **skorъjъ* связывается с лит. *skėrỹs* 'саранча', др.-в.-нем. *scerōn* 'шалить, резвиться', ср.-н.-нем. *scheren* 'спешить', ср.-н.-нем. *holt-schere* 'сойка', греч. σκαίρω 'прыгать' (Trautmann BSW 263, Falk—Torp 455, Hofmann 314, Brückner 495, Фасмер III, 654); вся эта лексическая группа возводится к гнезду и.-е. **(s)ker-* 'прыгать, крутиться, качаться' (Pokorny I, 933—934).

Разумеется, семантически данное этимологическое толкование вполне надежно. Весьма вероятно оно и с точки зрения структуры, однако нельзя не отметить некоторого противоречия в реконструкции лексического окружения: при отсутствии в славянских языках глагольных продолжений и.-е. **(s)ker-* 'прыгать', следует считать праслав. **skorъjъ* рефлексом индоевропейского образования, но достаточно близких соответствий в индоевропейских языках нет. Не отрицая высокой степени вероятности общепринятого толкования, считаю возможной разработку новой гипотезы, предполагающей установление родства праслав. **skorъjъ* в славянской лексике.

Исходя из структуры праслав. **skorъjъ* и семантической типологии, можно обратиться к очень разветвленному славянскому этимологическому гнезду с корнем **(š)čer-/*(s)kor-*, восходящему к и.-е. **(s)ker-*, для которого, судя по его продолжениям в индоевропейских языках, следует реконструировать первичную семантику 'резать, стричь, отделять, обдирать' (ср. лит. *kėrti* 'отставать, отделаться (о коре, корке)', *skirti* 'отделять (мясо от кости), разделять', др.-инд. *kr̥ṣati* 'уничтожать', греч. κείρω 'стричь, срубать, общипывать, истреблять', др.-в.-нем. *sceran* 'стричь, обрезать' и т.д., Pokorny I, 938—393). Начнем с семантического аспекта этого сопоставления. Славянская лексика предоставляет достаточно свидетельств об образовании прилагательных со значением 'быстрый' от глаголов с семантикой 'резать, отделять, обдирать, обрубить': ср. рус. *резвый, резво*, укр. *різвий*, кашуб.-словин. *řěšhī* 'проворный' (Lorentz. Slovinz. Wb. II, 978), *razni* 'быстрый' (Sychta IV, 299), чеш. диал. *řažno* и *řezko* 'быстро'³ — от

**rězati*, **raziti*; польск. диал. *cięto* 'быстро, живо' (Варшавский словарь I, 335) — от **tęti*, **tęnq*; чеш. диал. *drlý* 'быстрый' (Bartoš 67), словац. *drlý* то же, словин. *draví* 'быстрый' (Lorentz. Pomor. I, 154), рус. диал. *задóрно* 'ловко, быстро' (Новосиб. словарь 167) — от **deriti*, **dbrati* (см. ЭССЯ 5, 223, 219; § P V, 48, 235). Эта семантическая модель известна и другим индоевропейским языкам: ср. лат. *rapidus* — от *rapere* < **rep-* 'обрывать, урывать', греч. *ῥαυδαῖος* 'стремительный' — от *ῥήγνυμι* 'разламывать, разрывать, прорывать' (родственного праслав. **rězati*). Возвращаясь к славянским языкам и собственно гнезду **(š)čer-/*(s)kor-*, следует вспомнить о праслав. **čьrstvъjь*, продолжения которого в славянских языках обнаруживают два семантических центра: 'твердый, жесткий' и 'бодрый, быстрый' и для которого наиболее убедительной этимологической версией является образование в пределах гнезда **(š)čer-/*(s)kor-* от глагола **čьrsiti*, **čьrtq*, с развитием значения от 'твердый' к 'бодрый, быстрый' (ЭССЯ 4, 160). Следовательно, с точки зрения семантических связей принадлежность **skorъjь* к гнезду **(š)čer-/*(s)kor-* достаточно вероятна.

Суля по корневому вокализму в ступени **o* в **skorъjь* и по исконно глагольному характеру гнезда **(š)čer-/*(s)kor-*, непосредственной производящей основой для прилагательного должен был быть глагол с корневым вокализмом в ступени **e*. Продолжением этого глагола, хотя и с преобразованной структурой основы — вторичной *-i*-основой, может быть праслав. **ščeriti* (чеш. *ščeřiti* 'скалить', польск. *szczerzyć* (zęby), в.-луж. *ščeřić*, н.-луж. *ščeris* то же, рус. *щерить(ся)* 'скалиться', диал. *ощериться* 'сильно рассердиться', укр. *вищирити* 'скалить', блр. *щерыць* — Фасмер IV, 504—505; Machek² 627). Ср. также вариант без *s*-mobile — праслав. **čeriti* (болг. диал. *чорлъ* 'трепать волосы', чеш. *čeřiti* 'шевелить, рябить', словац. *čerit'* то же, укр. диал. *черити* 'облупливать кору', блр. диал. *чырыць* 'тащить, царапать' — ЭССЯ 4, 66).

При сопоставлении значений прилагательных, продолжающих праслав. **skorъjь* в отдельных славянских языках ('быстрый, проворный, склонный охочий, вспыльчивый, жестокий, недавний, немедленный, грядущий'), со значениями глаголов, продолжающих **ščeriti* ('скалить (зубы), сильно рассердиться', ср. еще для **čeriti* - 'облупливать кору; тащить, царапать; трепать'), приходится отметить отсутствие непосредственной связи адъективной семантики с глагольной, за исключением соответствия между 'сильно рассердиться' и 'вспыльчивый'. Можно было бы предположить образование от глагола со значением 'сильно рассердиться' прилагательного 'вспыльчивый' и дальнейшее развитие значения 'вспыльчивый' → 'горячий, прыткий, склонный, охочий' → 'быстрый'. Однако глагольное значение 'сильно рассердиться' производно от 'скалить (зубы)' и бесспорно праславянским является лишь это последнее, а для 'рассердиться' принадлежность праславянскому состоянию проблематична. Более вероятным представляется другой путь формирования значения 'быстрый', который подсазывают, с одной стороны, семантически аналогичные, с другой стороны — родственные образования. Сопоставление контекстов, содержащих глагол *резать* и прилаг. *резкий* : *резать хлеб, резать правду* и

резкий ветер, резкая речь, резкое движение, диал. *резко бегать* 'скоро' (Даль² IV, 121), убеждает в возможности развития значения 'резать' → 'режущий, острый' → 'быстрый'. Второй этап этого развития — 'острый' → 'быстрый' — представлен и в кашуб. *ostri* 'острый' и 'быстрый' (Suchta III, 343), чеш. диал. *ostro* 'быстро'⁴, и в греч. δξύς 'острый; резкий; пылкий; быстрый' (при первичности значения 'острый'). К гнезду *(š)čer-/*(s)kor- возводятся др.-рус. *аскорось* 'курносый' (= 'с коротким, срезанным носом') и диалектные рус. сев. *скоросый* 'сердитый, вспыльчивый'⁵, арханг. *скорбсой* 'вспыльчивый, горячий, скоропостижный', яросл. *скорбс* 'тороплив, нетерпелив', *скоросоватый* 'горячий, вспыльчивый'⁶, а также *корсбк* ломоть, кусок⁶, так что для основы (с)кор(о)с- реконструируется семантическое единство 'срезанный, обрезанный' — 'вспыльчивый, горячий' — 'торопливый' при исходном глагольном значении 'резать'⁷. На фоне этих аналогий весьма существенны те значения и словоупотребления продолжений праслав. **skorъjь* в славянских языках, которые могут быть прямыми рефлексами семантики 'обрезанный, острый': это ст.-слав. *скорана* слова *сύντομα λόγοι* 'краткие слова' (Ио. Дам. Miklosich LP 348) и словен. *skoren* 'жестокий, суровый (о зиме)' = 'режущий, острый' (ср. *резкий ветер*). Опираясь на эти наблюдения, реконструируем для словообразовательной связи *ščeri - **skorъjь* следующее развитие значения: 'обрезать, ободрать' → 'обрезанный, острый, режущий' → 'суровый (о зиме)', 'вспыльчивый, нетерпеливый, горячий' → 'быстрый' → 'недавний' и 'грядущий'.

**porкъ(jь)*

Словин. *prāk*, несклоняемое прилагательное со значением 'подвижный, бойкий' (Lorentz. Slovinz. Wb. II, 851), кажется, до сих пор не этимологизировалось. Для выяснения его происхождения представляется существенной омонимия основы прилагательного с существительным *prāka* 'шип, деревянный гвоздь' (Там же, 851 и 1548). Это последнее должно быть, судя по значению, производным от праслав. **porti* 'пороть, резать' с суф. -k- — **porка* (относительно возможности отражения *o в написании *ā* у Лоренца ср. там же: *prās* 'жеребец', *tlāčic*, *trāpjic*). Впрочем, учитывая, что в праславянских именах с суф. -къ иногда появляется апофоническое *o (ср. **zorkъ*), можно допустить, что **porка* образовано от **perti* 'резать' (ср. рус.-ц.-слав. *наперу* 'проткнул'), родственного с **porti*. В других славянских языках представлено **porкъ* 'метательное орудие, праща', которое толкуется как производное от **perti*, **pyrati* 'бить' (Фасмер III, 331). Вряд ли, однако, эти два имени с тождественной основой **porк-* можно генетически разделить. Скорее, это одна лексема с парадигматической вариантностью **porкъ*/**porка* и с первичным значением 'шип', а следовательно — производная от **per-*/**por-* 'резать'.

Как же соотносится с праслав. **porкъ*/-а словин. *prāk* 'подвижный, бойкий'? Если принять во внимание рассмотренную в предыдущем этюде (о праслав. **skorъjь*) семантическую модель 'резать' → 'острый' → 'быстрый', то и словин. *prāk* 'подвижный, бойкий' (= 'резвый!') вписывается в нее как производное от **per-*/**por-* 'резать' и, следовательно,

генетически и структурно тождественное с существительным **porкъ*/-*a*. В сущности, речь идет об одной основе, специализировавшейся в двух функциях. Уже атематическое присоединение суффикса к корню свидетельствует о древности **porкъ*, которая для существительного подкрепляется еще наличием соответствий во многих славянских языках. Но и для прилагательного, кажется, есть соответствие за пределами лехитских языков: это др.-рус. *porokъi* жестокий (σκληρός, *dirus*); тяжелый, тягостный; трудный, болезненный' (Быть *poroko roditi*. Быт. XXXV. 16 по сп. XIV в.) (Срезневский II, 1214). Семантика жестокости, болезненности, очевидно, может быть самым тесным образом связана с 'резать' и, возможно, непосредственно производна от 'режущий, острый', так что значения словинского и древнерусского прилагательных представляют собою две параллельные линии развития единой исходной семантики.

Более поздним воспроизведением на базе рус. *porоть* той же модели прилагательного, но уже с вокализованным суф. -*ък*- может быть рус. арханг. *пóркoй* 'шибкий, проворный' (Подвысоцкий). Предположение Фасмера о его образовании от *пар* (на основе варианта *пáркoй*, см. Фасмер III, 208) невероятно (скорее вторично *пáркoй*). Даль включил *пóрко* 'бойко, шибко, скоро, прытко' в гнездо *порá* (Даль² III, 310), что приемлемо при условии развития значения 'здоровый, крепкий' → 'проворный', но все-таки первый этап этого развития для *пóркoй* — реконструкция, тогда как семантическое соответствие словин. *prák* и рус. *пóркoй* достаточно ярко.

* * *

Итак, представляется возможным объяснение образования праслав. **skorъjь* и **porкъjь* со значением 'быстрый' как производных от глаголов с семантикой 'резать, раздирать'. При этом для отглагольных прилагательных реконструируется первичное значение 'обрезанный, режущий, острый', на базе которого как одно из вторичных и развивается значение 'быстрый'. Возможно, однако, что семантическое развитие через стадию 'острый' ('резать' → 'обрезанный, режущий, острый' → 'быстрый') является не единственным путем возникновения прилагательных со значением 'быстрый' на базе глаголов с семантикой 'резать'. Свидетельством другой промежуточной ступени может быть, например, совмещение значений 'твердый, жесткий; сильный, здоровый' и 'быстрый, проворный' в продолжениях праслав. **čьrstvъjь*, производного от **čьrsti*, **čьrtъ* (см. выше и ЭССЯ 4, 160).

ПРИМЕЧАНИЯ

¹ *Otrębski J.* Studja indoeuropeistyczne. Wine, 1939, 183.

² *Zupitza E.* Etymologien // BB, Bd. XXV. 1899. 103, сноска 1.

³ *Kott F. Št. Dodatky k Bartořovu Dialektickému slovníku moravskému.* Praha, 1910 (= Archiv pro lexikografii a dialektologii, č. 8). 93, 94.

⁴ *Lamprecht A.* Slovník středopavského nářečí. Ostrava, 1963 (= Publikace Slezského ústavu ČSAV v Opavě, sv. 48). 91.

⁵ *Меркулова В.А.* Картотека ДРС и этимологические исследования // Проблемы

славянской исторической лексикологии и лексикографии: Тез. конфер. Октябрь 1975 г. Москва. Вып. 4. Теория и практика исторической лексикографии. М., 1975. 62.

⁶Петлева И.П. Этимологические заметки по славянской лексике. II // Этимология. 1976. М., 1978. 47.

⁷В цитированной выше работе И.П. Петлевой предлагается объяснение рус. (с)кор(о)к- из праслав. *(s)koris-. Наличие расширения -t- здесь, однако, вряд ли необходимо: сопоставление рус. диал. *корсать* пенз. 'рубить (шашкой), резать (ножом)', самар. 'отрезать или отрывать, отламывать' (Филин 14, 372) с лит. *kařti* 'чесать, тереть (лен)', тох. А *kāršt-*, В *kārst-* 'отрезать', хетт. *karš* 'обрезать', греч. *κορσώ* 'стричь' обосновывает правомерность реконструкции праслав. **kъrs-ti*, с последующей тематизацией **kъrsati* (ср. однокоренное **čъrxati*/**čъrsati*, см. Ж.Ж. Варбот. К реконструкции и этимологии некоторых праславянских глагольных основ и отглагольных имен. I // Этимология. 1971. М., 1973. 7—8; ЭССЯ 4. 147). Производными от вариантных основ **skъrs-* и **kъrs-* с *s-mobile* и без него и могут быть рассматриваемые русские имена с основой (с)кор(о)к-. Особую проблему представляет генетическое соотношение этих имен и с.-хорв. диал. (Спа Gora) *skōrosati* 'погибнуть, пропасть', болг. *под-скорос(в)ам* 'подстрекать'. Скок допускал для этих последних образование от *skor* с помощью -о- под влиянием греческого аориста (Skok III, 266). Скорее, вероятно родство русских имен и южнославянских глаголов на базе праслав. **skors-*, произвольного от *(s)kъrs-. Малопривлекательным представляется и непосредственное образование рус. *скоросый* от *скорый* (это предположение см.: Фасмер III, 653).

О. Младенова

ИЗ БОЛГАРСКОЙ ДИАЛЕКТНОЙ ЛЕКСИКИ. III*

(8. *скорѣц*; 9. *всрап*; 10 *нашчүвам*; 11. *штекам*;
12. *штрóпе*)

8. Болг. диал. *скорѣц* 'червь, который заводится в брызге' (Севлиево; Тетевенско), *скóрци* мн. 'волосатые черви, которые заводятся в падали' (Драмско, Геров 6, 292), 'черви' (Момчиловци, Смолянско), *скóрце* мн. 'маленькие червячки, глисты' (Славейно, Виево, Кутела, Смолянско, БД 2, 267), 'черви в протухших продуктах' (Ситово, Пловдивско, БД, 267)¹ уже подвергалось этимологическому анализу. По мнению М. Выгленова², речь идет о производном от **skorъ* 'быстрый', как и в с.-хорв. *skōrac* 'насекомое *Oxytelus*', *skōrak* 'насекомое *Scolopendra morsitans*' (RJA 63, 285). Черви названы так из-за большой скорости передвижения, ср. диал. синоним *скáчка* (Геро 5, 170). Другую этимологию этого болгарского слова выдвигает Р. Бернар³, считая его, с некоторыми оговорками, заимствованием из греч. *σκóρος* 'червь, моль', засвидетельствованного уже в среднегреческий период. Это название, как и др.-греч. *κόρις* 'клоп', *κεῖρω* 'режу', является континуантом и.-е. **sker-* 'резать' (Рокотну, 940). Свое допущение о заимствованном, а не исконном характере болгарского слова Р. Бернар обосновывает его изолированностью в славянском мире. На самом деле В.А. Меркулова⁴ обнаружила в русских диалектах формы *хорь*, *скорь* 'моль', наряду с *корь* 'моль; личинка моли', произв. *хорѣк* 'жучок, точащий дерево', и проэтимологизировала их как континуанты того же и.-е. **sker-* 'резать', букв. 'режущее, грызущее'. Так как нельзя предположить, что русские диалектные слова заимствованы из греческого, следует считать наибо-